

KONXI BUS DIREITU: Konsigi un intérprete juridiku

Kes tribunal di Rhode Island ta oferesi interpretason di grasa pa kes prosesu juridiku, sima ezijidu pa kes lei federal y stadual. Kel li tanbe ta aplika pa kes tribunal lokal.

Kontakta Gabinete di Intérpretes Juridiku di Rhode (OCI- Island Rhode Island Office of Court Interpreters)

asin ki bu sober data di bu audiénsia, pidi un intérprete!

Txoma pa (401) 222-8710 ò manda e-mail pa oci@courts.ri.gov

Si bu tiver un advogadu, el ta devi txoma na bu nómi,
pamodi bu presiza di apresenta kel pedidu pa skivon di tribunal.

Bu pode konsigi servisu di intérpretaon pa un variedadi di asuntus kriminal y sivil: audiénsias di akuzason, revizion, julgamentus y konferénsias pa tudu dós parti y testemunhas.

Si djá bu stiver na tribunal y ta presiza di un intérprete: fala ku un funsionáriu di tribunal ò ku xerifi. Si bu ka tiver un advogadu y bu ta fala un lingua diferenti di spanhol, bu podi pididu pa uza un karton di identifikason di lingua pa identifika kel lingua ki bu ta fala. Tribunal stá ta bai tenta enkontra un intérprete pa kel dia la, si posibel, ò pa bu prósimu audiénsia.

Kes intérprete é profisional altamenti treinadu ki ta oferesi traduson inparsial. Familiaris, amigus, advogadus, juízis ò funsionáriu di tribunal ki ka é intérprete ku formason nunca ta devi pididu ò autorizadu pa fazi interpretason pa bô.

Sobri bus direitu: Bu ten direitu di ten un interpretason inparsial, kompletu y presizu di tudu kes prosedimentu juridiku. Si un ajénsia governamental ka oferesê-bu ausiliu pamodi bu ka ta fala, lê ò konprende inglê dretu, es podi stá ta viola lei.

Si bu ka ta fala inglê y tiver difikuldadi na konsigi un intérprete na un tribunal na Rhode Island, kontakta Gabinete di Intérpretes (OCI) através di e-mail interpreterfeedback@courts.ri.gov ò na enderesu 250 Benefit Street, Providence, RI 02903 pa manda un komentariu ò apresenta un kexa.

Si bu xinti ma bus direitu violadu, kontakta ACLU di RI na info@riaclu.org ò (401) 831-7171. Kel karton di bolsu li ka é pa akonselhamentu juridiku.



ACLU of Rhode Island
128 Dorrance St. Ste 400
Providence, RI 02903
Rhode Island www.riaclu.org